

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

14 MAI 1946.

14 Mei 1946.

PROJET DE LOI

modifiant et complétant la loi du 15 décembre 1937, modifiée et complétée par l'arrêté-loi du 9 juin 1945, relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré.

WETSONTWERP

tot wijziging en aanvulling van de wet van 15 December 1937, gewijzigd en aangevuld bij de besluitwet van 9 Juni 1945, betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdigen dood.

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR M. DEMOITELLE.

AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DEN HEER DEMOITELLE.

Article nouveau.

Insérer avant l'article premier du projet de loi, un article nouveau rédigé comme suit :

L'article 25 est complété par la disposition suivante :

3° A partir de l'année d'assurance 1946-1947 à 240 francs s'il s'agit d'un assuré du sexe masculin ou à 120 francs s'il s'agit d'un assuré du sexe féminin.

Art. 3, 3°.

Rédiger comme suit le littéra a) :

a) Dans le texte actuel, supprimer les mots « ainsi qu'éventuellement leur conjoint » et le mot « définitivement ».

Art. 3, 4°.

Rédiger les §§ 3, 4 et 5 de l'article 41 comme suit :

§ 3. Pour chacune des années d'assurance 1932-1933, 1933-1934 et 1934-1935, les versements prévus au § 1 sont censés avoir été effectués.

Voir :

49 : Projet de loi.

Nieuw artikel.

Vóór het eerste artikel van het wetsontwerp, een nieuw artikel inlassen, luidend als volgt :

Artikel 25 wordt aangevuld met volgende bepaling :

3° Met ingang van het verzekeringsjaar 1946-1947, dan 240 frank, indien het een mannelijk verzekerde of dan 120 frank, indien het een vrouwelijk verzekerde geldt.

Art. 3, 3°.

Littera a) doen luiden als volgt :

a) In den huidige tekst de woorden « evenals, in voorkomend geval, hun echtgenoot » weglaten, en, in den Franschen tekst, het woord « définitivement ».

Art. 3, 4°.

De §§ 3, 4 en 5 van artikel 41 doen luiden als volgt :

§ 3. Voor elk der verzekeringsjaren 1932-1933, 1933-1934 en 1934-1935 worden de bij § 1 voorziene stortingen als verricht aangezien.

Zie :

49 : Wetsontwerp.

H.

§ 4. Pour chacune des années d'assurance 1936-1937, 1937-1938 et 1938-1939, un versement de 50 francs au moins.

§ 5. Pour chacune des années d'assurance 1939-1940, 1940-1941, 1941-1942, 1942-1943, 1943-1944, 1944-1945, les versements prévus au § 1 sont censés avoir été effectués. Cette disposition est applicable aux volontaires de la guerre 1940-1945, jusqu'à la fin du mois qui suit celui de leur démobilisation.

Art. 3, 5° bis.

Insérer un 5° bis rédigé comme suit :

5° bis. Les nombres figurant à l'article 43 et ayant déjà fait l'objet de l'arrêté du 9 juin 1945, sont modifiés comme suit :

« 3,600 » est remplacé par « 5,600 » ;
« 2,400 » est remplacé par « 3,800 ».

Art. 3, 12°.

Au 3° alinéa, remplacer les mots :

« 1^{er} janvier 1946 »,

par les mots :

« 1^{er} octobre 1946 ».

Art. 3, 13°.

Rédiger le n° 13° comme suit :

13° A l'article 82 les nombres « 2,900 » et « 1,900 » sont remplacés respectivement par « 3,200 » et « 2,100 ».

DEMOITELLE.

§ 4. Voor elk der verzekeringsjaren 1936-1937, 1937-1938 en 1938-1939, een storting van ten minste 50 frank.

§ 5. Voor elk der verzekeringsjaren 1939-1940, 1940-1941, 1941-1942, 1942-1943, 1943-1944 en 1944-1945 worden de bij § 1 voorziene stortingen als verricht aangezien. Die bepaling is van toepassing op de vrijwilligers van den oorlog 1940-1945 tot op het einde der maand volgend op den datum van hun demobilisatie.

Art. 3, 5° bis.

Een 5° bis inlasschen, luidend als volgt :

5° bis. De getallen voorkomend in artikel 43 en die reeds het voorwerp uitmaakten van het besluit van 9 Juni 1945, worden als volgt gewijzigd :

« 3,600 » wordt vervangen door « 5,600 » ;
« 2,400 » wordt vervangen door « 3,800 ».

Art. 3, 12°.

In de 3° alinea, de woorden :

« 1 Januari 1946 »,

vervangen door :

« 1 October 1946 ».

Art. 3, 13°.

Het 13° doen luiden als volgt :

13° In artikel 82 worden de getallen « 2,900 » en « 1,900 » onderscheidenlijk door « 3,200 » en « 2,100 » vervangen.

DEMOITELLE.